

出國報告（出國類別：其他-海外見學交流暨人才  
培訓）

2023馬祖國際藝術島「觀光亮點構建計  
畫」總體策劃與國際化規劃-海外見學  
交流暨人才培訓計畫出國報告

服務機關：連江縣政府

姓名職稱：陳副縣長冠人等13人

派赴國家：日本

出國期間：112年05月07日至112年05月10日

報告日期：112年06月09日

## 目錄

壹、 目的 .....	3
貳、 過程 .....	5
參、 內容 .....	11
肆、 心得及建議 .....	40
伍、 結語 .....	51

## 壹、 目的

瀨戶內國際藝術祭，是享譽國際的國際級大型藝術活動，發展契機肇因於瀨戶內地區，因近代的現代化、都市化所導致鄉村人口外流，故而其重要目標在於重新活化地方、促使人口回流及再創地方價值。在鄰近日本的多個成功案例影響之下，過去十年藝術季在台灣不僅成為各級政府的重要政策工具，連民間企業也前仆後繼地湧入越來越擁擠的藝術季市場，將其視為與目標客群精準溝通的利器；剝除那些不斷衍生的外顯形式變化，藝術季的初始本質是溝通。藝術季行銷因此與藝術作品本身（包含作品構建和展演活動）成為一體兩面，同時扮演向受眾溝通的任務。當藝術季承載的願景越清晰，就越能在藝術季過度盛產的資訊汪洋中抵達溝通的彼岸。

近年來，藝術的公共化成為亞洲地區藝術發展的重要趨勢，該趨勢將藝術的展演活動從傳統的美術館轉移到地方社會中，這種做法值得我們借鏡與學習。馬祖，在戰地政務後三十年後，如何期待下一個十年華麗轉身？連江縣政府提出上位計劃、每兩年一屆、為期十年的文化治理願景計畫：「馬祖國際藝術島」。希冀以風土交會、藝術引路，偕以教育、建築、設計等多方切入軸線，由內而外辯證島嶼，讓馬祖故事多元醞釀，並探照島嶼轉身的更多可能，打造馬祖成為充滿島嶼性格的藝術島，做為規劃精神。

在第一屆馬祖國際藝術島架構之下，持續推動籌備、打造馬祖國際藝術島做為臺灣國際藝術觀光節慶之標竿示範計畫，進而將國際化的行動，帶入籌備、作品與宣傳行銷等重要工作領域，對外提升臺灣國際觀光形象並吸引觀光客來臺，對內做為教育推廣及標竿學習的推廣範例，讓藝術島透過不同面向的主軸，並且以兩年一屆的辦理方式，逐步完備馬祖藝術島的定位，同時交通部觀光局的上位政策成立觀光圈，期望能藉由產官學組成的觀光圈在地組織，重新盤整在地資源，透過強大的區域個體概念，行銷與推廣在地旅遊，打造各具特色的區域性旅遊目的地，吸引國際觀光客多次來臺，除了首都圈，更能深入各地，拉長旅遊天數，看見更具深度的臺灣，結合交通部觀光局馬祖國家風景區管理處

推動「藝術觀光島」，強化馬祖觀光圈結合實際產業輔導與品牌打造，對外積極以景點健檢團的方式進行診脈，並以「永續旅遊」為核心，期待透過永續旅遊的感召力，與產業共同打造馬祖成為世界級的觀光景點指標。

2022年第一屆「馬祖國際藝術島」有台灣其他縣市的藝術季，以風土交提出「島嶼釀」做為策劃起點；以「文化」為核心，建立治理機制，帶領組織與社會文化改變，加上跨計畫與專業團隊間的整合，綿密地把所有人與事組織起來。假2022年2月12日至4月10日於四鄉五島展開，透過8個不同面向的策展計畫，轉化為精彩的創作。

對於接下來辦理馬祖國際藝術島之推動，日本瀨戶內國際藝術祭提供了有益的參考資料和經驗。此外，台灣各縣市政府近年來也興起了地景藝術節的熱潮，這些活動主要用於城市行銷和觀光活動。透過藝術家進駐社區以及藝術品展示，吸引民眾接觸在地的自然和人文地景等元素，這與香川縣瀨戶內國際藝術祭的模式相似。

2023年，於9月即將迎來第二屆馬祖國際藝術島，我們如何就原第一屆國際藝術島後，全面提升國際藝術島的品質？從內部制度、外部規劃、政府組織、民間團體等各面向，希冀借鏡2010年以來，十分火紅、推展十分成功，位於日本本州、四國和九州地區之間，與馬祖島嶼型態相近的「瀨戶內海三年藝術展」。



## 貳、 過程

第一屆馬祖國際藝術島已啟動連江縣府同仁於辦理大型藝術節慶活動之寶貴經驗，為讓執行藝術島同仁在第二屆藝術島整體籌備、規劃及執行上能站在巨人的肩膀上更往前進，總策劃團隊規劃海外實地見學，透過參訪具長期籌辦經驗之藝術祭團隊，迅速累積籌辦藝術島之宏觀視野，亦希望能促進與外國藝術祭籌辦團隊與專業者之友好交流，對藝術島未來的國際發展邁開重要的一步。

### ● 海外見學：瀨戶內國際藝術祭(非會期見學)

(1) 舉行時間：2023年5月7日至5月10日，共計4天3夜

(2) 見學講師：銘傳大學建築系褚瑞基副教授、馬祖國際藝術島吳漢中總策劃

(3) 見學名單：

連江縣政府			
編號	職稱	姓名	
1	副縣長	陳冠人	
2	文化處處長	吳曉雲	專案辦公室主任
3	文化處/科員	陳其平	專案辦公室秘書
4	馬祖日報/社長	邱桂惠	公關行銷及合作組
5	文化處/科長	翁珮慈	文資科科長
6	文化處/科長	黃彥儒	博物館科科長
7	教育處/督學	黃祥晟	教育推廣組
8	交通旅遊局/科長	石人文	縣府人才培育中階主管
9	民政處/科長	蔡秉均	縣府人才培育中階主管
10	行政處/專員	王聖博	行政統籌組/公關行銷及合作組
11	文化處約僱人員	曹嘉玲	專案辦公室組員
12	文化處辦事員	林靖文	專案辦公室組員
13	文化處承辦人員	林素慧	專案辦公室組員

(4) 見學行程：

日期	目標	地點
5/6 (六)	縣府同仁來臺	機票自行訂購 [住宿] 臺北松呷酒店
5/7 (日)	桃園機場-高松空港 CI-178 14:20/18:20	[讀書會] 10:00- 11:00 [住宿] JR 飯店 Clement 高松

5/8 (一)	<ul style="list-style-type: none"> <li>藝術祭之重要建築、基礎建設及作品導覽</li> <li>美術館參訪</li> </ul>	[豐島+犬島] 豐島美術館 豐島橫尾館 犬島精鍊所 [住宿] JR 飯店 Clement 高松
5/9 (二)	<ul style="list-style-type: none"> <li>國際藝文縣市交流</li> <li>藝術祭之重要建築、基礎建設及作品導覽</li> <li>家計劃民居空間活化考察</li> <li>美術館參訪</li> </ul>	10:00-13:30 香川縣官方交流 [直島] 地中美術館 家計劃 錢湯(大竹伸朗) 黃南瓜、紅南瓜(草間彌生) [住宿] JR 飯店 Clement 高松
5/10 (三)	<ul style="list-style-type: none"> <li>小蝦隊交流研習</li> <li>藝術祭之重要建築、基礎建設及作品導覽</li> </ul> 高松機場-桃園機場 CI-179 19:20/21:05	[男木島+女木島] 男木島之魂(男木島交流館) 豐玉姬神社 獨步方舟 鬼王燈塔 海鷗的停車場 女木小學校 女木島名畫作 [住宿] 臺北松年酒店
5/11 (四)	臺北-馬祖	機票自行訂購

(5) 見學重點：經驗交流座談、專業導覽、專業合作夥伴建議

(6) 見學培力課程：為協助見學同仁於見學前，具瀨戶內國際藝術祭之預先準備知識與基礎認識，總策劃行前提供必讀參考書籍及規劃辦理培力課程。

時間/地點	講師	課程書單
<b>【場次一】</b> 5月7日(日) 行前導讀培訓	銘傳大學建築系 副教授 褚瑞基	《從直島啟航的瀨戶內國際藝術祭》 (必讀) 《故鄉魅力俱樂部》(選讀)
<b>【場次一】</b> 5/7(日)10:00- 11:00   臺北松年飯店 12樓會議室   行前導讀培訓		



【場次二】  
5月8日(一)  
|  
5月9日(二)  
全天  
國際交流課程暨  
工作坊 1

銘傳大學建築系  
副教授 褚瑞基

- 藝術家導讀：  
三分一博志、柳幸典、妹島和世、  
荒神明香、名和晃平、淺井裕介
- 地中美術館四大作品介紹  
莫內畫作、安藤忠雄建築、James Turrell 的光作品〈Open Field〉、Walter de Maria 最後一件的大型球體  
〈Time/Timeless/No Time〉
- 家計畫介紹  
家計畫是一個持續進行的計畫，應對直島町廢屋增加，處置困難的積極手段，由30年前6-7000人，目前僅剩3000餘人。由福武買下，進行修復再以藝術介入方式，「再現」老屋榮耀。

【場次二】5/8(一)–5/9(二)全天 | 藝術作品賞析 | 豐島、犬島、直島



<p>【場次三】 5月9日(二) 11:00-12:00 國際交流暨工作 坊 2</p>	<p>香川縣文化藝術局- 瀨戶內國際藝術祭 推進課/瀨戶內國際 藝術祭實行委員會 事務局  主任兼課長補佐今 瀧哲之</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 瀨戶內國際藝術祭籌備辦理介紹</li> </ul>
--	--	--

【場次三】 5/9(二)11:00-12:00 國際交流課程暨工作坊



<p>【場次四】 5月10日(三) 全天 小蝦隊 導覽&amp;工作分享</p>	<p>石鶴香里 佐藤伸子</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 男木島藝術作品導覽</li> <li>● 女木島藝術作品導覽</li> </ul>
--	----------------------	--

【場次四】 5/10(三) 全天 | 小蝦隊導覽&經驗分享 | 男木島、女木島





### 2023 馬祖國際藝術島 海外見學暨人才培訓課程

- 時間：2023年5月7日(週日)10:00-11:00
- 地點：松啡酒店12F會議室(臺北市大安區仁愛路三段8號)
- 主題：湘戶內海藝術祭導讀介紹
- 講師：銘傳大學建築系副教授 褚瑞基老師
- 對象：連江縣政府同仁、馬祖日報社等赴日交流人員

單位/大名		簽名處
連江縣政府	陳冠人	陳冠人
文化處	吳晚雲	吳晚雲
	黃彥儒	黃彥儒
	翁珮慈	翁珮慈
	林靖文	林靖文
	林素慧	林素慧
	曹嘉玲	曹嘉玲
陳其平	陳其平	陳其平
馬祖日報	邱桂惠	邱桂惠
教育處	黃祥晟	黃祥晟
交旅局	石人文	石人文
民政處	蔡秉均	蔡秉均
行政處	王聖博	王聖博

### 2023 馬祖國際藝術島 國際交流課程暨工作坊

- 時間：2023年5月8-9日(週一、週二)
- 地點：隨湘戶內海藝術祭各行程
- 主題：搭配湘戶內海藝術祭行程講讀
- 講師：銘傳大學建築系副教授 褚瑞基老師
- 對象：連江縣政府同仁、馬祖日報社等赴日交流人員

單位/大名		簽名處
連江縣政府	陳冠人	陳冠人
文化處	吳晚雲	吳晚雲
	黃彥儒	黃彥儒
	翁珮慈	翁珮慈
	林靖文	林靖文
	林素慧	林素慧
	曹嘉玲	曹嘉玲
陳其平	陳其平	陳其平
馬祖日報	邱桂惠	邱桂惠
教育處	黃祥晟	黃祥晟
交旅局	石人文	石人文
民政處	蔡秉均	蔡秉均
行政處	王聖博	王聖博

2023 馬祖國際藝術島 國際交流課程暨工作坊

- 時間：2023 年 5 月 9 日(二) 11:00-12:00
- 地點：香川縣文化藝術局
- 主題：瀨戶內國際藝術祭規劃介紹
- 講師：香川縣文化藝術局 瀨戶內國際藝術祭推進課 代表 今瀨先生
- 對象：連江縣政府同仁、馬祖日報社等赴日交流人員

單位/大名	簽名處
連江縣政府	陳冠人
文化處	吳晚雲
	黃彥儒
	翁珮慈
	林靖文
	林素慧
	曹嘉玲
	陳其平
馬祖日報	邱桂惠
教育處	黃祥晟
交旅局	石人文
民政處	蔡秉均
行政處	王聖博

2023 馬祖國際藝術島 國際交流課程暨工作坊

- 時間：2023 年 5 月 10 日(三) 9:00-14:00
- 地點：男木島、女木島
- 主題：瀨戶內國際藝術祭志工組織解說及遊程導覽介紹
- 講師：瀨戶內海國際藝術祭 志工組織「小級隊」代表
- 對象：連江縣政府同仁、馬祖日報社等赴日交流人員

單位/大名	簽名處
連江縣政府	陳冠人
文化處	吳晚雲
	黃彥儒
	翁珮慈
	林靖文
	林素慧
	曹嘉玲
	陳其平
馬祖日報	邱桂惠
教育處	黃祥晟
交旅局	石人文
民政處	蔡秉均
行政處	王聖博

## 參、 內容

### 一、 關於瀨戶內海藝術祭



圖註：2022年瀨戶內海藝術祭海報/來源 <https://www.shoppingdesign.com.tw/>

「瀨戶內國際藝術祭」是一場結合現代美術、在地文化、自然風景的大型藝術展覽，2010年起每3年舉辦1次，2022年為第5屆，展示世界各地百位藝術家與藝術團體的作品。展覽地點橫跨香川縣、岡山縣、瀨戶內海上的大小島嶼，跟馬祖涉及四鄉五島需跳島環境參與十分相近。在過去，瀨戶內海一直扮演著重要交通動脈的功能，船隻航行於島嶼之間，文化彼此影響、交流，各自培育出獨特的氛圍。

受到全球化衝擊、島上產業變化、人口流失嚴重、高齡化及空屋課題，為了保留島的特性與活力，「瀨戶內國際藝術祭」在策展人福武財團理事長福武總一郎長年推出於瀨戶內海的倍樂生(藝術)計畫、同時邀請成功策畫越後妻有大地藝術祭的藝術策展人北川富朗先生、香川縣政府、小蝦志工團隊合力協辦下應運而生。

## 二、瀨戶內地理位置總覽

本次參訪行程，主要參訪豐島、犬島、直島、男木島及女木島等5個島嶼；瀨戶內海的直島、豐島、犬島、男木島和女木島可以從高松港搭乘渡輪前往；它們的面積相對較小，直島約14.22平方公里，豐島約13.01平方公里，犬島約0.54平方公里，男木島約1.38平方公里，女木島約2.62平方公里。這些島嶼的大小、分布跟馬祖4鄉5島很相近，我們這次考察採用4天3夜，跳島模式來體驗走遍5個島嶼。將此次考察的島嶼來跟馬祖做個對比，但文字總是無法讓自己對瀨戶內海有空間概念，利用 GoogleMap，將行程加以標註及測距後，才稍微對地理位置有所認識，再利用維基百科，將所去之處的面積、人口等基礎資訊做個整理。



航線	航程	備註
高松→豐島	15.1KM	≡ 白沙→黃岐14.37KM
豐島→犬島	9.52KM	≡ 白沙→高登8.1KM
犬島→直島	17.11KM	≡ 南竿→莒光21.9KM
高松→直島	13.17KM	≡ 白沙→黃岐14.37KM
高松→男木島	7.58KM	≡ 南竿→坂里13.17KM
男木島→女木島	3.66KM	≡ 東莒→西莒3.3KM

圖一：海外見學移動軌跡圖

表一：海外見學各島距離彙整表

島嶼	面積	人口	備註
豐島	13.01KM <sup>2</sup>	900人	≡ 南竿10.44 KM <sup>2</sup>
犬島	0.54 KM <sup>2</sup>	40人	≡ 大坵0.53 KM <sup>2</sup>
直島	14.22 KM <sup>2</sup>	3000人	≡ 南竿10.44 KM <sup>2</sup>
男木島	1.38 KM <sup>2</sup>	168人	≡ 西引1.38 KM <sup>2</sup>
女木島	2.62 KM <sup>2</sup>	175人	≡ 東莒2.64 KM <sup>2</sup>

表二：海外見學各島面積人口彙整表(學員黃祥晟製作)

這次參訪的島嶼面積、人口數及島嶼間的距離，跟馬祖有極大的相似度，直島有如南竿、豐島有如北竿、男木島與女木島面積、人口與莒光相似，甚至兩島間的距離也與東西莒一樣，我想對於與馬祖相似度極高的瀨戶內海，如何經營建設、發展觀光，或許真的值得我們借鏡。

## 二、見學行程紀錄

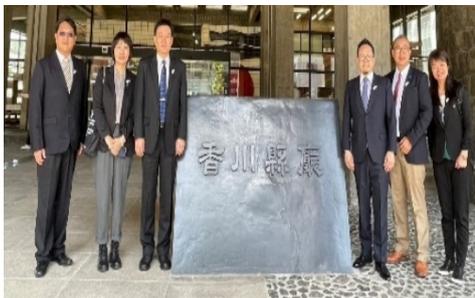
日期	目標	地點
5/8 (一)	藝術祭之重要建築、基礎建設及作品導覽 美術館參訪	[豐島+犬島] 豐島美術館、豐島橫尾館、豐島島廚房、犬島精鍊所、犬島家計畫
		
		
		



日期	目標	地點
5/9 (二)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 國際藝文縣市交流</li> <li>• 藝術祭之重要建築、基礎建設及作品導覽</li> <li>• 家計劃空間活化考察</li> <li>• 美術館參訪</li> </ul>	10:00-11:30 香川縣官方交流 [直島] 地中美術館、家計劃、錢湯(大竹伸朗)、黃南瓜、紅南瓜(草間彌生)

香川縣官方交流：

香川縣縣長 池田豐人、副縣長 大山智、知事公室長 桑原仁



香川縣民間交流-福武集團理事 金代健次郎、事務局長 笠原良二



直島藝術作品賞析：地中美術館、家計劃、錢湯、黃南瓜、紅南瓜等





日期	目標	地點
5/10 (三)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 小蝦隊交流研習</li> <li>• 藝術祭之重要建築、基礎建設及作品導覽</li> </ul> 高松機場-桃園機場  • CI-179 19:20/21:05	[男木島+女木島] 男木島之魂 (男木島交流館) 豐玉姬神社、獨步方舟 鬼王燈塔、海鷗的停車場 女木小學校、女木島名畫作 [住宿] 臺北松啤酒店
男木島藝術作品賞析及導覽		



### 三、定位與需求

瀨戶內國際藝術祭引進了諸多日本國內外知名的藝術家、建築師，透過多元的創作手法或行動，使作品在地方產生不同程度的擾動與折衝，並藉此吸引藝術愛好者，乃至於一般觀光客爭相前往參訪；然而也正因為這樣的定位需求，部分旗艦型作品可能產生較專注於自身藝術價值而導致去地方脈絡者，這些作品雖然仍有一定的觀光吸引力，但其與地方價值或文化的關聯性卻較無法被彰顯甚或是斷裂的。



旗艦型作品



旗艦型作品



回應地方脈絡之作品



回應地方脈絡之作品

馬祖國際藝術島作為反思過去地方歷史、面對當前課題，以及展望未來願景的策展行動，應以問題意識為基礎，在每兩年一次的藝術行動中，有意識的針對馬祖當前實際所面臨的種種議題或困境，透過多元且合適的藝術手法或工作方法，嘗試去溝通、探討、反思進而提出可能的解決方案；此外，馬祖與瀨戶內地區的既有條件與所面臨的課題不完全相同，儘管都是期望透過藝術去解決當前課題並翻轉劣勢，然而我們仍然需先清楚定調自身目標與定位，因其不只是單純影響後續策展規劃、論述、作品選件等，更將直接形塑馬祖未來的發展走向。



閒置空間活化策展



閒置空間活化策展



呼應地景之作品



呼應碼頭意象之作品

以閒置空間此一議題來說，在瀨戶內國際藝術祭的諸多作品，多針對這類的建築或場域，以藝術策展進行活化再利用，達到翻轉破敗陰暗形象之效，也可避免使其成為治安死角，而在第一屆馬祖國際藝術島中，如傾聽島嶼的聲音在53據點的策展，亦是透過類似方法重新活化軍事據點，並藉此開啟軍事遺產活化的想像；此外，亦有以在地地景或自然條件等為基礎進行創作，呈現環境與藝術融合與呼應之獨特作品，此類作品亦具有強烈的地方性與價值意義。總而言之，馬祖國際藝術島，應以馬祖為主體，進行相關策展或創作之發想，並要能夠積極與地方之產生連結，而非單純的作品移植。



第一屆馬祖國際藝術島  
《珠螺花開時，》  
回應地方歷史脈絡



第一屆馬祖國際藝術島《珠螺花開時，》結合工作坊形式，邀請居民共同參與



第一屆馬祖國際藝術島《傾聽島嶼的聲音》回應馬祖文化脈絡



第一屆馬祖國際藝術島《傾聽島嶼的聲音》回應馬祖軍事地景

#### 四、藝術作為一種思辯工具

在藝術創作手法上，因當代藝術的發展，已跳脫自古典時期、現代主義乃至後現代主義以來，對於表現形式的堅持與體制的大破大立，進而轉向哲學性思辯；當代藝術強調對於問題意識的提出與探討，創作手法或形式的重點在於能否清楚而準確的表達，因此有些作品可能風格強烈卻不具備一般認知中感官上「美」的感受，便時而導致「這也是藝術？」的質疑反饋。

正因為當代藝術不再是去賞析形式美感，而是透過外在形式去判讀和理解內在的問題意識，因此在創作者與觀者的認知基礎不同的狀態下，作品的論述及說明，便是作品本身與觀者之間的重要溝通橋梁，否則容易導致觀者無法理解、甚至是誤解藝術的窘況。

因此，於馬祖國際藝術島策辦期間與活動結束後之日常，如何持續培養志工、縣府同仁乃至島嶼居民等對於藝術島政策的理解，以及相關導覽或解說職能便極為重要；此外，透過不斷的擾動，一方面亦能持續促進地方參與、另一方面則可培養與累積藝術島的潛在人才與動能。



風格強烈之作品，須透過導覽解說方能明白其中意涵



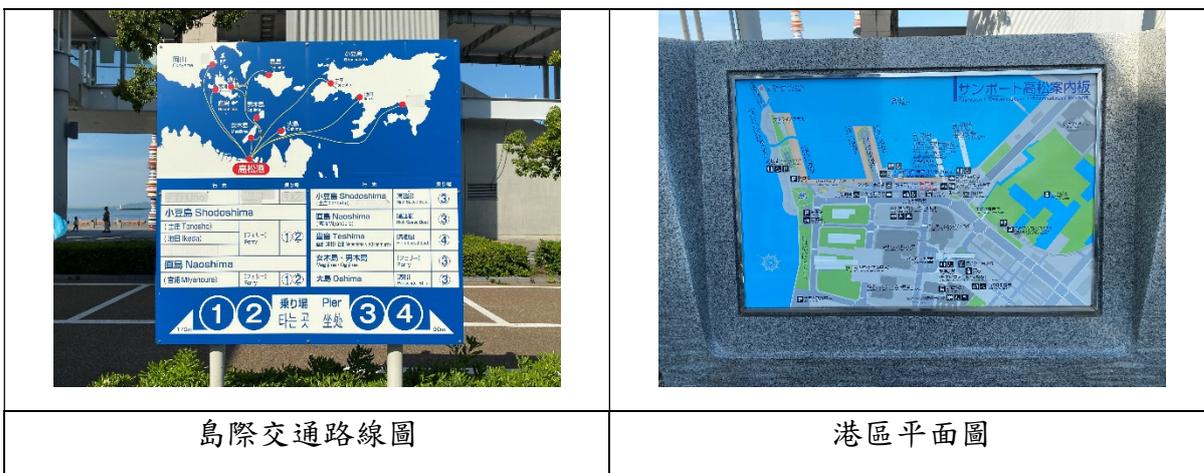
風格強烈之作品，須透過導覽解說方能明白其中意涵

## 五、基礎建設

3天的日本行，9趟航程中，搭了6種船舶，到訪了6座港口，踏訪了5座島嶼，對於告示標示、碼頭設施與動線、船舶種類、航班安排有了深刻的印象。

### (一)清楚明確的指示牌

高松港是前往離島的主要港口，在路口處設置了兩個告示牌，告示牌設置於進入高松港區行人必經的人行道路旁，是一處可供旅人駐足閱讀相關資訊的位置，而內容分別是各離島航線的碼頭編號與方向指引，以及各碼頭在港區中的相對位置，讓人感受深刻的是標示牌明確的圖示與簡單清楚的說明，並能站在閱讀者的角度思考可能的資訊需求。



島際交通路線圖

港區平面圖

進入港區，對於初來乍到的我們，藍白色的指示牌張貼在顯眼的柱子及屋簷橫樑處，數字、航線名稱、箭頭，明確清楚指引著我們前往乘船碼頭，我想這樣的指示牌是成功的。



這也讓我反思我們馬祖福澳港的指示牌的設置是否也是如此明確清楚，由於我常搭船前往各離島，對碼頭有一定熟悉度，所以不太注意周遭指示牌。回馬祖後，特地到碼頭觀察了一下，確實有些部分有改善的空間：除了各型各色的標示牌豎立在天花板、地上，標示牌內容有的用航線名稱、有的用船舶名稱，對

於初來乍到的旅客而言，他們不認識船舶，且船舶可能因為調度會跑不同航線，指引效果有待商榷。其次，指示牌的位置建議應該先針對碼頭出入口的人車動線規劃，各航線人流移動都進行模擬後，重新律定。

	
<p>台灣、東引、浪岐通關處</p>	<p>F1(北竿、大坵) F2(莒光、東引)</p>
	
<p>指示牌內容宜簡單、醒目。</p>	<p>動線、指示牌有待律定</p>

## (二)港區全雨遮

搭船的第一天，碼頭些許小雨，但碼頭全區的雨遮，讓我們從進入港區候船到登船都不用撐傘，這對有行李的旅人來說尤其友善，而寬闊的浮動碼頭以及兩面乘船的碼頭面也令我們印象深刻，候船時不擁擠，視野開闊，是一個很舒服的候船體驗，這也是未來值得我們學習及努力的方向。



### (三)船舶的多樣性

日本期間搭了6趟船，船隻大致可分為三種類型，第一種是以交通為主要目的的高速船，樣態就像是我們馬祖目前常見的離島船隻；第二種船隻是中型的渡輪型船隻，船速不快，座位如同一般交通，可休憩，談不上舒適，但是可以運送貨物及車輛；第三種大型觀光船，船艙中的座椅寬敞，間距大，空間營造，讓人有舒服感的感覺，甚至有的座位面朝窗外，座位旁擺放小桌子，讓旅人有置身咖啡廳的感覺。

船隻的多元性，讓我思考，馬祖過往在追求運量最大化、船速提升、抗浪性增加，南北之星應該是目前最理想的船隻，馬祖未來的交通是不是思考另一個層次，思考船隻是否能加大，上船船的艙門，方便行李貨物籠車、機車、腳踏車上下船，加速上下船速度；另外，大型島際船隻的空間座位安排能否朝觀光需求來思考規劃，但不可諱言，這些想法都必須思考潮差、海象、市場需求等因素。



### (四)航線服務的更多可能

日本的售票櫃台，透過液晶螢幕，將即時的航班時間公告，另外在售票處張貼船舶照片，將訊息簡單圖像化，都有助於旅人快速了解乘船資訊，這些都是我們可以學習的，此外，各航線或許能比照台北捷運，在航線、指示牌及船票上，導入顏色元素，方便年長者或國外旅客辨識。

在航線的規劃上，離島航線以高松港為中心，有直達各島嶼，也有中轉其他島嶼的航線，讓旅人行程規劃具有更多可能性，我思索著，或許馬祖的旺季時，或許可以開闢南竿出發後，中轉北竿，再前往莒光的航線，減少北竿往返莒光旅客中轉南竿的轉乘時間，增加跳島規劃的便利性。



## 六、藝術創作

### (一)豐島之「豐島美術館」旗艦作品：



圖註：豐島美術館內部/來源 <https://www.cam.org.tw/>

豐島擁有人口約800人；「豐島美術館」於2010年開設，藉由藝術家內藤禮與建築師西澤立衛之手，與島上居民共同攜手讓休耕的梯田重生而設立。白色的水滴狀建築物在自然中赫然現身，內部則全日會有泉水誕生，大自然與建築物相互呼應的獨創藝術拓展出了新的世界，在這裡，每個人五感被放大，緩緩體驗風、體驗雲、體驗樹梢來的聲音、更深的是自省的感受，是個會讓人體悟生命，會想再回去的地方。

豐島曾於1970年遭人違法棄置產業廢棄物，隨著島上人口減少，休耕田增加而荒廢，爾後透過當地居民獲得重生開設了該美術館，成為瀨戶內海藝術季中的著名旗艦景點。

(二)直島之「地中美術館」旗艦作品：



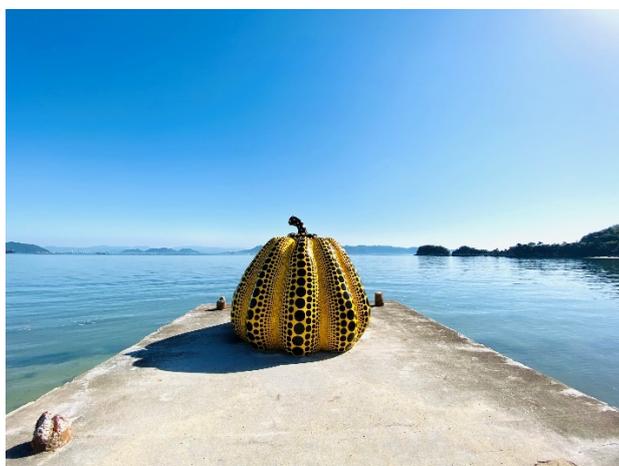
圖註：直島美術館外部/來源風傳媒

圖註：直島美術館內部/來源學員翁珮慈自攝

2004年落成的地中美術館，是日本建築大師安藤忠雄為了讓建築物與周圍自然景觀融為一體，選擇將半建築隱藏於地下，從空中俯瞰，三角、菱形、方形等幾何形狀的建物，就像是大自然的美術玩具般。儘管身處地下，然而對天空敞開的中庭設計，得以讓自然光灑進，與安藤忠雄代表性的清水模建築樣式，產生柔美光影效應，予人靜謐神聖的感受，同時感受大自然的洗禮。

(三)直島之「地中美術館」旗艦作品：

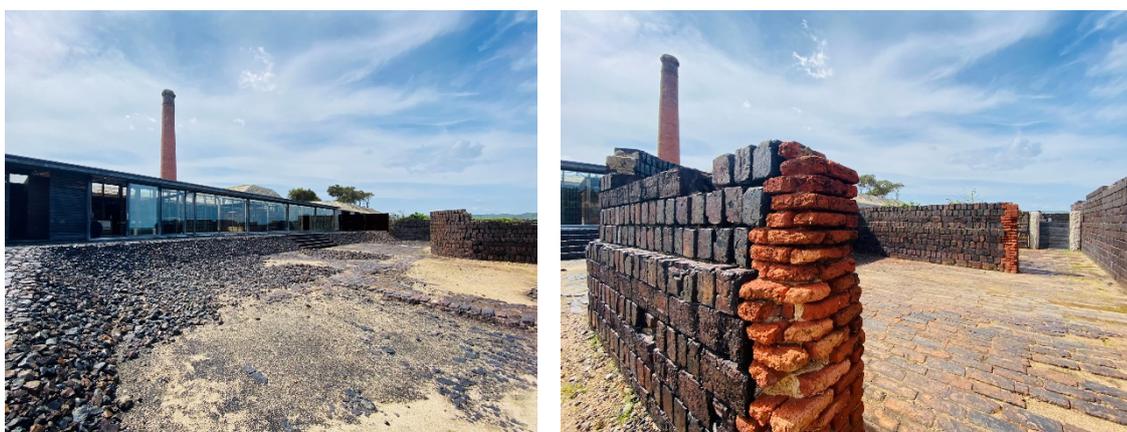
由日本點點大師藝術家草間彌生於1994年創作的裝置藝術《南瓜》設置於直島，大型黃色南瓜佇立於堤岸之上，與海洋相映相陳，帶給旅人十分療癒感，也成為到直島不可錯過的指標級打卡地點，到達的同時，許多旅客都在後面大排長隊等著拍照呢。



圖註：來源學員翁珮慈自攝

#### (四)島之「精煉所美術館」:

此處在明治時期曾是鍊銅廠與火力發電廠所在地，1909年開始煉銅，10年後卻因銅價暴跌而休業成為廢墟，現地保留大規模遺構。後由日本建築獎得主建築師三分一博志、藝術家柳幸典改造，扣合日本文豪三島由紀夫短暫住屋之處，是一座可以看到在地歷史特色、工業場域精神，同時也搭配餐飲、販售區，販售該美術館相關**築**、藝術理念、及文創商品。



圖註：犬島精煉所美術館/來源學員翁珮慈自攝

#### (五)男木島之 ONBA 小推車&「家計畫」:

男木島因為人口外流，島上貓比人多，也被叫作「貓島」。當船從海上慢慢駛向男木島，會看見一座可愛的小山，整個男木島就倚著這座山發展形成村落。因為山路窄小且蜿蜒，許多階梯上上下下，坡地形導致「男木島」沒辦法以車子作為主要的運輸工具，但為了載送重物，島民發明了名為 ONBA 小推車。這個作品蒐集島民們各自創意，將自家小推車設計成獨一無二的作品造型，也促成後續產業化。另各島啟動的「家計畫」，在各島本地的民宅、廠房、寺廟等，透過老屋新生的改造手法，由建築師及藝術家攜手合作，打造出新的藝術空間、展演場所或活動地點，讓巷弄處處充滿驚喜。



圖註：男木島 ONBA&家計畫/來源學員翁珮慈自攝

### (六)女木島之「步行方舟」：

作品置身於石頭堤岸之中，彷彿置身於天地之中，齊腿齊進往前走，創作背景源於日本 311 大地震，山口啓介打造乘載希望的方舟，往日本東北方向前進，傳遞祈願災區重生的祝福。另外下碼頭迎接大家的是藝術家創作的 300 隻海鷗作品「海鷗的停車場」，在防波堤、防潮堤上一字排開，隨著風改變方向。



圖註：女木島/山口啟介〈步行方舟〉/來源自攝



圖註：女木島/木村崇人〈海鷗的停車場〉/來源自攝

## 七、藝術創作的反饋

### (一)藝術創作的反饋-乾淨、大海、藍天是標配

在日本各景點中穿梭，最大的印象就是乾淨的環境，乾淨的環境不只是不會看到垃圾、廢棄物，而是路旁或住家旁的植物，都看似經過選擇的，是經過修剪與整理的，不會讓植物恣意生長，幾個大型戶外藝術創作也都是以天空與海作背景，隨著光線的改變有不同的感受，在幾處海天美景處，用最少的人為建設，視野前的植物修剪，再置放一些座椅，讓人駐足休憩欣賞，我想無敵海

景就是一幅幅動態藝術品，而簡單、貼心的規劃，整座島都是隨行散策之處，可謂「何處是景點·處處是景點」。學員思索著馬祖過往在國軍的努力下，綠化有成，未來要思考，林相的整體規劃，路樹修剪，恣意生長的攀爬植物與野草的清理，都是讓馬祖整體景觀提升的重要。



## (二)食物是在地文化的表現

緊湊的跳島行程，其中一餐就在船上享用便當，便當運用在地食材，每個菜色份量不多，但食材的選擇可以感受到當地的食物文化，這讓我想到莒光夜光定向活動時的月光寶盒，同樣也是運用在地食材，透過包裝，便當的價值便提升了。常有人說莒光沒東西吃，我思索者，莒光人口老化，長者不願意投資大型餐廳，或許特色便當是可以思考的面向，在戶外席地而坐，一邊吃著在地便當，一邊欣賞海景，這會是馬祖旅遊的另一種體驗，未來期待公部門主動設計餐盒，並教導當地業者運用在地新鮮食材，設計便當菜色，打造莒光旅遊新亮點。

	
<p>瀨戶內海特色便當</p>	<p>東莒夜光定向運動「夜光寶盒」餐盒</p>
	
<p>經過擺盤後的學校營養午餐</p>	<p>西莒在地粗飽的戰地便當</p>

## 八、小蝦隊營運及導覽服務

在藝術祭中扮演著極為關鍵的角色，瀨戶內國際藝術祭的志工組織 - 小蝦隊，是藝術與公眾間的重要橋樑。

小蝦隊的工作豐富且充滿挑戰。在藝術祭開始前，他們有機會參與到藝術家的創作過程中，能夠親身體驗藝術作品從無到有的過程。會期開始後，他們的主要工作則轉變為作品受付，也就是在各藝術作品前方售票、驗票蓋章，同時負責看顧作品和指引觀眾，保護藝術品並確保觀眾能夠順利體驗作品。同時，他們也協助各種相關活動的進行，這樣豐富多變的工作使他們成為了藝術祭的動力源泉。

每日的工作始於清晨的集合，他們在高松港開晨會，接收工作指示和當日的「小蝦報紙」，裡面包含著當天的任務和需要注意的事項。他們隨後會跟隨負責各島的「島担當」前往工作地點。特別一提的是，小蝦隊不僅是藝術的傳播者，也是觀眾的嚮導，更是藝術祭的重要營運支持者。他們與觀眾、藝術家和當地居民的互動，構築出了一個生動而豐富的藝術環

境。這使得瀨戶內藝術祭不僅是一個展示藝術的平台，也成為了一個體驗和分享文化的空間。



### 九、地方民間組織

一手催生「瀨戶內國際藝術祭」的公益財團法人福武財團理事長福武總一郎曾說：「經濟是文化的僕人，美術可以征服世界」，這句話也完美了詮釋瀨戶內藝術祭，透過藝術吸引全世界的遊客到訪，也因為文化的力量，促進了地方經濟，不論是藝術作品所衍生出來的文創品還是遊客到訪所創造的食宿等，根據瀨戶內國際藝術祭實行委員會2013年的會後報告，為籌辦第二屆藝術祭，香川縣政府和轄下相關政府單位在3年內共支出日幣約4.3億元（約新台幣1.3億元），加上其他補助和民間贊助等，共花費約10億日元；帶來的觀光人潮，估計為旅館、飲食、美術館等相關產業，創造132億日元的經濟效益。

#### ● 永續經營與未來想望

為達永續經營，如何強化民眾的認同，進而促進地方參與，至關重要，以三年一屆的瀨戶內國際藝術祭而言，扣除辦理活動的那一年，其餘兩年仍然透過類似社區營造的各種工作方法，持續積極擾動地方、與在地居民作互動溝通，以增進對彼此的了解，並邀請在地居民共同參與，爰此，瀨戶內地區的居民普遍認同藝術祭對於地方發展的意義與重要性。

相較於瀨戶內，馬祖國際藝術島係由政府作為主導，劣勢在於所須承擔的資源分配、公眾利益、政策延續與社會觀感等之沉重包袱與責任，而優勢則在於更能有效運用跨領域資源與橫向溝通聯繫，以強化整體推動效能及後續維運管理；此外，馬祖國際藝術島正值發展階段，因此風格未定且仍具可塑性與滾動修正之可能，透過每次策展或行動，累積並傳承經驗，一方面持續思考與檢視自身所需並做為下一屆馬祖國際藝術島之養分，另方面也是一個重新認識自我、認同自我、重塑文化自信、培養文化治理的重要過程。

## 十、國際交流

### (一) 不忘初心，方得始終(認同感)

從高松往男木島的航程，遇見一位小四的女孩，大家對其反其道而行，往偏鄉就學，充滿好奇。而我思考，國際藝術島的初衷為何？無非是透過藝術作品的呈現，讓更多人認識馬祖；同時也考量疫後旅遊趨勢，吸引更多國際觀光客前來。大部分的鄉親若能理解藝術島初心，相信我們可以走得更長更遠。



進行國際交流信物交換表達謝意

## 十一、國際媒體報導

5月9日經雙主辦連江縣政府與中華文化總會，赴日與日本香川縣府團隊、瀨戶內藝術祭執行團隊觀摩交流，由日本重要媒體NHK、日本雅虎、富士新聞網、Focus Taiwan等多家專業媒體進行採訪報導。

序	媒體	名稱	日期	標題
1	網路	NHK	5月9日	台湾の芸術祭の関係者が来県 知事を訪問 <a href="https://www3.nhk.or.jp/lnews/takamatsu/20230509/8030015816.html">https://www3.nhk.or.jp/lnews/takamatsu/20230509/8030015816.html</a>
2	網路	Yahoo Japan	5月9日	台北線で来てほしい...台湾で秋開催の芸術祭「馬祖国際芸術島」PR で関係者らが池田知事を表敬【香川】 <a href="https://news.yahoo.co.jp/articles/7a7a-1501172fd9aac1e9bd9eca04a-d61f6c6e8c9">https://news.yahoo.co.jp/articles/7a7a-1501172fd9aac1e9bd9eca04a-d61f6c6e8c9</a>
3	網路	富士新聞網 FNN	5月9日	台北線で来てほしい...台湾で秋開催の芸術祭「馬祖国際芸術島」PR で関係者らが池田知事を表敬【香川】 <a href="https://www.fnn.jp/articles/-/52553">https://www.fnn.jp/articles/-/52553</a>
4	網路	OHK 岡山放送	5月9日	台北線で来てほしい...台湾で秋開催の芸術祭「馬祖国際芸術島」PR で関係者らが池田知事を表敬【香川】 <a href="https://www.ohk.co.jp/data/25718/pages/">https://www.ohk.co.jp/data/25718/pages/</a>
5	網路	livedoor	5月9日	島の芸術祭で交流「馬祖国際芸術島」代表団、香川県知事を訪問／台湾 <a href="https://news.livedoor.com/article/detail/242-08101/">https://news.livedoor.com/article/detail/242-08101/</a>
6	網路	Focus Taiwan 中央社日語版	5月9日	島の芸術祭で交流「馬祖国際芸術島」代表団、香川県知事を訪問／台湾 <a href="https://japan.focustaiwan.tw/culture/20230-5100001">https://japan.focustaiwan.tw/culture/20230-5100001</a>
7	網路	Goo/NTT	5月9日	台北線で来てほしい...台湾で秋開催の芸術祭「馬祖国際芸術島」PR で関係者らが池田知事を表敬【香川】 <a href="https://news.goo.ne.jp/article/ohk/region/ohk-16192.html">https://news.goo.ne.jp/article/ohk/region/ohk-16192.html</a>
發布日期：5月9日			網路媒體：NHK	
標題：台湾の芸術祭の関係者が来県 知事を訪問				
網址： <a href="https://www3.nhk.or.jp/lnews/takamatsu/20230509/8030015816.html">https://www3.nhk.or.jp/lnews/takamatsu/20230509/8030015816.html</a>				

## 香川 NEWS WEB

◀ 香川の深掘り記事

## 台湾の芸術祭の関係者が来県 知事を訪問

05月09日 12時29分



ことし秋に台湾の離島を舞台に開催される芸術祭を前に、現地の関係者が池田知事を訪問し、芸術を通じた交流を深めていくことを確認しました。

県庁を訪れたのは、台湾北部にある連江県の陳冠人副知事ら8人です。

30を超える島からなる台湾の離島、馬祖では、ことし9月から芸術祭が開催される予定で、一行は、瀬戸内国際芸術祭の舞台となった島々などを視察するため、香川県を訪れました。

池田知事を表敬訪問した陳副知事は「香川県には芸術を通じた地域産業や観光の振興に豊富な実績があることを知って訪問しました。今回の交流が今後の友好交流につながっていくことを願っている」とあいさつしました。

これに対して、池田知事は「海と島をテーマにしたアートは、世界で瀬戸内国際芸術祭と馬祖の芸術祭の2つだけではないか。同じコンセプトの芸術祭なので、ぜひ参考にしてもらいたい」と応じていました。

高松空港と台北とを結ぶ路線は、ことし1月に再開されて以降、週に4往復運航されていて、両者は、こうした路線も活用しながら、今後、香川県からも多くの人を呼びこみ、交流を深めていくことを確認していました。

発布日期：5月9日

媒体：日本雅虎 Yahoo Japan

標題：台北線で来てほしい...台湾で秋開催の芸術祭「馬祖国際芸術島」PRで関係者らが池田知事を表敬【香川】

網址：<https://news.yahoo.co.jp/articles/7a7a1501172fd9aac1e9bd9eca04a-d61f6c6e8c9>



ニュース IDでもっと便利に新規取得

ログイン 🛒 お買い物がお得になるクーポンがたっさん

キーワードを入力



マイページ

購入履歴



トップ 速報 ライブ 個人 オリジナル みんなの意見 ランキング 有料

主要 国内 国際 経済 エンタメ スポーツ IT 科学 ライフ 地域

トピックス一覧

### 台北線で来てほしい…台湾で秋開催の芸術祭「馬祖国際芸術島」PRで関係者らが池田知事を表敬【香川】

5/9(火) 11:43 配信

岡山・香川ニュースOHK

高松空港の定期便が再開した台湾の行政関係者が5月9日、香川県の池田知事を表敬訪問し、台湾でのイベントをPRしました。

コロナ禍で滞った香川と台湾の交流回復を目指します。香川県庁を訪れたのは、台湾の離島にある連江県のナンバー2、陳冠人副県長です。

現地では2023年秋に現代アートのイベント「馬祖(まそ)国際芸術島」が予定されていて、陳副県長が池田知事にPRしました。

香川と台湾の間では2023年1月に定期便が再開し、交流の回復へ期待が高まっています。しかし搭乗率は65.5%とコロナ禍前より低調で、双方の経済を活性化するためにも様々なアプローチが求められています。

陳副県長らはイベントを前にアート県として知られる香川県を視察し、双方の関係を強化したい考えです。

(台湾連江県 陳冠人副県長)

「芸術的な交流だけでなく経済的な交流もできる。密接な交流を持ち双方の協力を進めたい」

アフターコロナ時代へ、島とアートをキーワードに新たな交流の絆が生まれそうです。

岡山放送

🔔 記事に関する報告

この記事はいかがでしたか？  
リアクションで交換しよう

🎓 学びがある

💡 わかりやすい

🔥 新しい視点

#### 【関連記事】

「アートと島」観光対策を強化 安藤忠雄さんのイベント開催も 瀬戸芸の経済波及効果は…【香川】  
台湾アーティストの「瀬戸芸」新作は“4000本の竹”で表現 夏会期開始前にお披露目【香川・小豆島町】

観光業界復活へ追い風 台湾と結ぶ台北線が運航再開へ 2023年1月から高松空港【香川】

逆風のコロナ禍を経て「さわる」価値を再発見 ユニバーサル・ミュージアムが盛況【岡山】

4月オープン 山麓のブルトレ宿に厳しい現実…逆境に負けない！経営者のアツい思い【香川・観音寺市】

最終更新: 5/9(火) 18:39

OHK岡山放送



#### アクセスランキング(四国)

- 1 国道でワゴン車が横転し車道ふさぐ 愛媛  
あいテレビ 5/16(火) 17:42
- 2 香川の高校の生徒ら乗った実習船「翔洋丸」大分の港で座礁(けが)なし  
KSB瀬戸内海放送 5/16(火) 20:47
- 3 国道66号で車同士の事故【愛媛】  
es(愛媛朝日テレビ) 5/16(火) 17:54
- 4 真夏日、ジュース買ってもらった(笑) 大洲303度、県内今年初(愛媛)  
愛媛新聞ONLINE 5/16(火) 18:30
- 5 誰が釣り用いかだのロープを切ったのか【徳島】  
JRT四国放送 5/15(月) 13:28



#### 動画アクセスランキング(地域)

- 1 【リニア】山梨県知事が再び慎り「科学的根拠を示して」静岡県からJR東海のボーリング調査に中止要請  
テレビ静岡NEWS 5/16(火) 18:59 ▶ 1:38
- 2 「エアコン使う時期に…」6月から“電気料金”標準家庭で2000円超値上げ…街からは悲鳴の声も【新潟】  
NST新潟総合テレビ 5/16(火) 18:32 ▶ 2:35
- 3 男の子が意識不明の重体 自転車と軽乗用車の事故 福岡直方市

発布日期：5月9日

媒体：富士新闻网 FNN

标题：台北線で来てほしい…台湾で秋開催の芸術祭「馬祖国際芸術島」PRで関係者らが池田知事を表敬【香川】

网址：<https://www.fnn.jp/articles/-/525530>

FNNプライムオンライン お知らせ 特集 番組発

政治 社会 経済 国際 ライフ エンタメ スポーツ コラム 都道府県

トップ > 都道府県 > 香川



台北線で来てほしい…台湾で秋開催の芸術祭「馬祖国際芸術島」PRで関係者...

到以下平台觀看：  YouTube

### 台北線で来てほしい…台湾で秋開催の芸術祭「馬祖国際芸術島」PRで関係者らが池田知事を表敬【香川】

岡山放送 2023年5月9日 火曜 午前11:42

 OHK の最新記事をトップページに表示

高松空港の定期便が再開した台湾の行政関係者が5月9日、香川県の池田知事を表敬訪問し、台湾でのイベントをPRしました。

コロナ禍で滞った香川と台湾の交流回復を目指します。香川県庁を訪れたのは、台湾の離島にある連江県のナンバー2、陳冠人副県長です。

現地では2023年秋に現代アートのイベント「馬祖（まそ）国際芸術島」が予定されていて、陳副県長が池田知事にPRしました。

香川と台湾の間では2023年1月に定期便が再開し、交流の回復へ期待が高まっています。しかし搭乗率は65.5%とコロナ禍前より低調で、双方の経済を活性化するためにも様々なアプローチが求められています。

陳副県長らはイベントを前にアート県として知られる香川県を視察し、双方の関係を強化したい考えです。

（台湾連江県 陳冠人副県長）  
「芸術的な交流だけでなく経済的な交流もできる。密接な交流を持ち双方の協力を進めたい」

アフターコロナ時代へ、島とアートをキーワードに新たな交流の絆が生まれそうです。



岡山放送  
岡山・香川の最新ニュース、身近な話題、災害や事故の速報などを発信します。

発布日期：5月9日

媒體：OHK 岡山放送

標題：台北線で来てほしい…台湾で秋開催の芸術祭「馬祖国際芸術島」PRで関係者らが池田知事を表敬【香川】

網址：<https://www.ohk.co.jp/data/25718/pages/>



© 2023.05.09

### 台北線で来てほしい…台湾で秋開催の芸術祭「馬祖国際芸術島」PRで関係者らが池田知事を表敬【香川】

高松空港の定期便が再開した台湾の行政関係者が5月9日、香川県の池田知事を表敬訪問し、台湾でのイベントをPRしました。

コロナ禍で滞った香川と台湾の交流回復を目指します。香川県庁を訪れたのは、台湾の離島にある連江県のナンバー2、陳冠人副県長です。

現地では2023年秋に現代アートのイベント「馬祖（まそ）国際芸術島」が予定されていて、陳副県長が池田知事にPRしました。

香川と台湾の間では2023年1月に定期便が再開し、交流の回復へ期待が高まっています。しかし搭乗率は65.5%とコロナ禍前より低調で、双方の経済を活性化するためにも様々なアプローチが求められています。

陳副県長らはイベントを前にアート県として知られる香川県を視察し、双方の関係を強化したい考えです。

（台湾連江県 陳冠人副県長）

「芸術的な交流だけでなく経済的な交流もできる。密接な交流を持ち双方の協力を進めたい」

アフターコロナ時代へ、島とアートをキーワードに新たな交流の絆が生まれそうです。

発布日期：5月9日

媒體：livedoor

標題：島の芸術祭で交流「馬祖国際芸術島」代表団、香川県知事を訪問／台湾

網址：<https://news.livedoor.com/article/detail/24208101/>

ニュース検索



livedoor NEWS 

ニューストップ > 海外 > 中国

## 島の芸術祭で交流「馬祖国際芸術島」代表団、香川県知事を訪問／台湾



2023年5月10日 14時23分

中央社フォーカス台湾

（台北中央社）離島・馬祖（連江県）で開かれるアートの祭典「馬祖国際芸術島」の代表団が9日、香川県の池田豊人知事を訪問した。瀬戸内海に浮かぶ島々を舞台とする「瀬戸内国際芸術祭」の開催経緯について池田知事から聞くなどして交流した。



写真拡大

香川県を訪れたのは、馬祖国際芸術島を共催する台湾の非政府組織（NGO）中華文化総会の李厚慶秘書長や陳冠人連江副県長らでつくる代表団。馬祖国際芸術島は今秋に第2回を開催予定で、馬祖の島々に国内外のアーティストによる作品が散りばめられる。

文化総会の報道資料によれば、池田氏は昨年の瀬戸内国際芸術祭に台湾の芸術家が出品したことを紹介し、馬祖国際芸術島のチームも次回、参加してもらいたいとの考えを示した。

李氏は、瀬戸内国際芸術祭は人や地域を中心に据えて展示を企画しているとし、地方の芸術祭として手本になるものと指摘。長期的なプロジェクトは地元民の誇りになっていることにも触れ、馬祖国際芸術島が目指したい方向性だと語った。

李氏は、池田氏との面会を通じ多くの学びを得られたと言及。瀬戸内国際芸術祭の規模や持続可能な社会の実現に向けた取り組みは敬服に値すると述べた。

（王宝児／編集：楊千慧）

外部サイト



3歳女児死亡事故 台湾各地で交通安全求めデモ「歩行者地獄に終止符を」

台湾産果物を学校給食に 茨城県内の採用自治体、秋には3分の1以上に農糧署長

クレーン落下 台中メトロ、全線で運転再開 事故当時の映像も公開／台湾

発布日期：5月9日

媒體：Focus Taiwan 中央社日本語版

標題：島の芸術祭で交流「馬祖国際芸術島」代表団、香川県知事を訪問／台湾

網址：<https://japan.focustaiwan.tw/culture/202305100001>

文化

## 島の芸術祭で交流 「馬祖国際芸術島」代表団、 香川県知事を訪問／台湾

2023/05/10 13:23:15

いいね! 34



左から中華文化総会の李厚慶秘書長、香川県の池田豊人知事、連江県の陳冠人副県長＝文化総会提供

（台北中央社）離島・馬祖（連江県）で開かれるアートの祭典「馬祖国際芸術島」の代表団が9日、香川県の池田豊人知事を訪問した。瀬戸内海に浮かぶ島々を舞台とする「瀬戸内国際芸術祭」の開催経験について池田知事から聞くなどして交流した。

香川県を訪れたのは、馬祖国際芸術島を共催する台湾の非政府組織（NGO）中華文化総会の李厚慶秘書長や陳冠人連江副県長らでつくる代表団。馬祖国際芸術島は今秋に第2回を開催予定で、馬祖の島々に国内外のアーティストによる作品が散りばめられる。

文化総会の報道資料によれば、池田氏は昨年の瀬戸内国際芸術祭に台湾の芸術家が出品したことを紹介し、馬祖国際芸術島のチームも次回、参加してもらいたいとの考えを示した。

李氏は、池田氏との面会を通じ多くの学びを得られたと言及。瀬戸内国際芸術祭の規模や持続可能な社会の実現に向けた取り組みは敬服に値すると述べた。

（王宝児／編集：楊千慧）

> 中国語関連記事

発布日期：5月9日

媒體：goo/NTT

標題：島の芸術祭で交流 「馬祖国際芸術島」代表団、香川県知事を訪問／台湾

網址：https://news.goo.ne.jp/article/ohk/region/ohk-16192.html

オンライン健康相談アプリ  
**gooドクター** 24時間365日  
困ったときにいつでも相談

どんなアプリか

【特集】暮らしとマネー 関連ニュース

ニュース > 地域 > 台北線で来てほしい…台湾で秋開催の芸術祭「馬祖国際芸術島」PRで関係者らが…

## 台北線で来てほしい…台湾で秋開催の芸術祭「馬祖国際芸術島」PRで関係者らが池田知事を表敬【香川】

2023/05/09 11:42



高松空港の定期便が再開した台湾の行政関係者が5月9日、香川県の池田知事を表敬訪問し、台湾でのイベントをPRしました。

コロナ禍で滞った香川と台湾の交流回復を目指します。香川県庁を訪れたのは、台湾の離島にある連江県のナンバー2、陳冠人副県長です。

現地では2023年秋に現代アートのイベント「馬祖(まそ)国際芸術島」が予定されていて、陳副県長が池田知事にPRしました。

香川と台湾の間では2023年1月に定期便が再開し、交流の回復へ期待が高まっています。しかし搭乗率は65.5%とコロナ禍前より低調で、双方の経済を活性化するためにも様々なアプローチが求められています。

陳副県長らはイベントを前にアート県として知られる香川県を視察し、双方の関係を強化したい考えです。

(台湾連江県 陳冠人副県長)

「芸術的な交流だけでなく経済的な交流もできる。密接な交流を持ち双方の協力を進めたい」

アフターコロナ時代へ、島とアートをキーワードに新たな交流の絆が生まれそうです。

芸術祭 台湾 行政 離島 香川県 中国/四国

ツイート goo blog

## 肆、 心得及建議

### 一、 心得：

#### (一)日本的男木島・女木島與馬祖的東莒・西莒

出發前就覺得東莒、西莒與男木島、女木島地理條件極為相似，所以身為莒光人的我心中一直有所期待，對於同樣人口外移，島上多為年長者的雌雄島，如何發展觀光，充滿好奇。

走在男木島的村落中，居民早期運用石頭、木材依山勢興建房子，長者們在住家附近就地取材栽種蔬菜，有傳統的石頭老屋、有水泥房、鐵皮搭建的房屋，隱約可感受到居民過往生活的脈絡，走在村間小路，彷彿回到了西莒田沃聚落，拿著手機到處拍，曾經，我是坐在家門口，納悶著田沃有什麼特別之處，值得觀光客拿著相機拍照，我想只緣身在其中，經過這次的參訪，我深信田沃聚落就像是尚未梳理的少女，聚落流露出傳統美，聚落另一頭的澡堂、像館是老兵回訪的年輕回憶，我想未來田沃有待老屋、徑間植物的整理與情境營造，讓人體驗田沃聚落更深層的文化之美。



## (二)文化饗宴

這次到瀨戶內海見學參訪一個令人難以忘懷的文化饗宴，除了在旅行中參觀了許多令人驚嘆的藝術展覽和景點。無論是大型的現代藝術裝置、還是當地藝術家的創作，每個展覽都充滿了無限的想像力和創意。這些藝術作品的豐富性和多樣性都彰顯了獨特的風格和故事。

此外，瀨戶內海地區的自然景觀也是一大亮點。壯麗的海岸線、碧藍的海水和島嶼的壯闊的景致，給旅人帶來了寧靜和放鬆，不只是”藝術季”本身，真的讓大家如此流連忘返的原因，更多是他們對與整體氛圍的營造以及島嶼特色的營造。

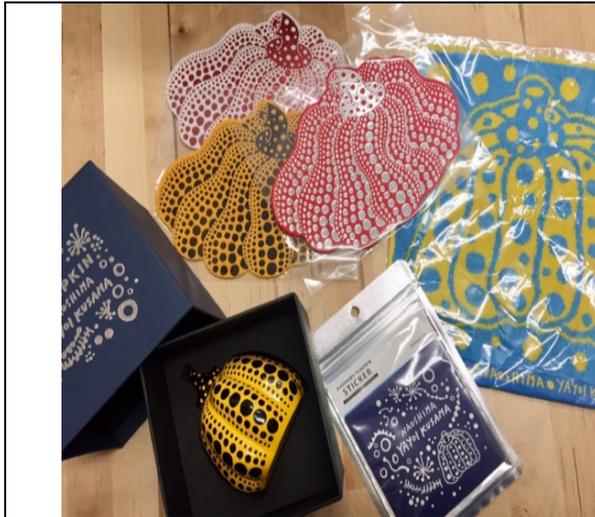
這些特色，卻是熟悉的，也並不陌生。From Takamatsu TO Maysu，不論從地理配置、風景特色、聚落文化，都和馬祖有很高的相似度，並不是要別人怎麼做我們就要一樣畫葫蘆。而是去反思自身的可能性和獨特性，從中釐清我們可以做什麼，來打造屬於我們自己的藝術祭，也許是更多閩東風情、戰地氛圍、島嶼靜謐，扣合亮點藝術作品，讓遊客可以因仰望而深入。

## (三)從作品到商品

在考察時，我看到大家熱衷於購買伴手禮，禮品被一個接一個地放進購物籃裡，現金花光改刷信用卡，彷彿擁有無限的預算。是什麼原因讓大家如此熱衷於購買這些伴手禮？或許每一份禮品都帶著獨特的故事與記憶，變成了旅行的一部分。這讓我思考，如何提升我們的商品，遊客來馬祖也有這樣的熱忱去購買？

我發現他們不僅精心設計商品，甚至將藝術融入交通運具，繪製彩繪運具。候車區設有舒適椅墊，船艙設有觀賞席，甚至提供幼兒休息空間。這些細心設計，不僅提供方便，也為旅程添加色彩與溫度，使得整體旅行體驗更上一層樓。

同非常豐富多元的商品讓我試想，如果藝術島作品商品化，廣為徵件可行性?高中組、大專院校組及社會組等，透過比賽讓更多人認識馬祖藝術島，也透過比賽尋找更有魅力的商品。2016年藍眼淚行銷計畫案內，曾辦理觀光設計大賽，計有超過1100件投稿，相信在馬祖國際藝術島跨足國際前，前奏曲應該先跨足台灣海峽，台灣的馬祖國際藝術島。



擷取自蝦皮購物



南瓜L夾

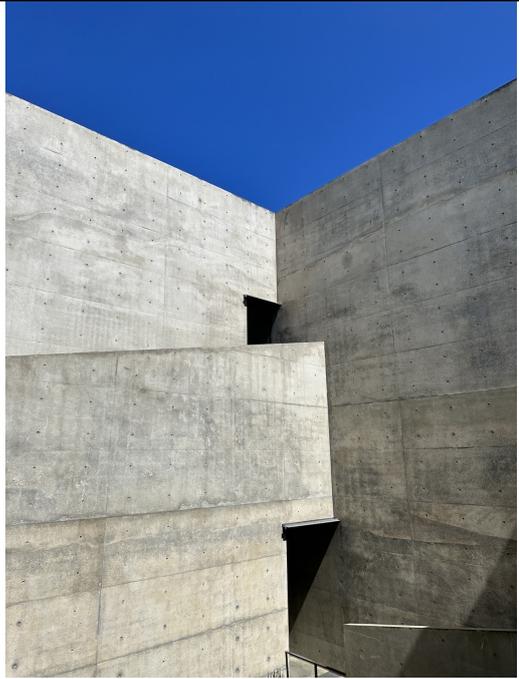
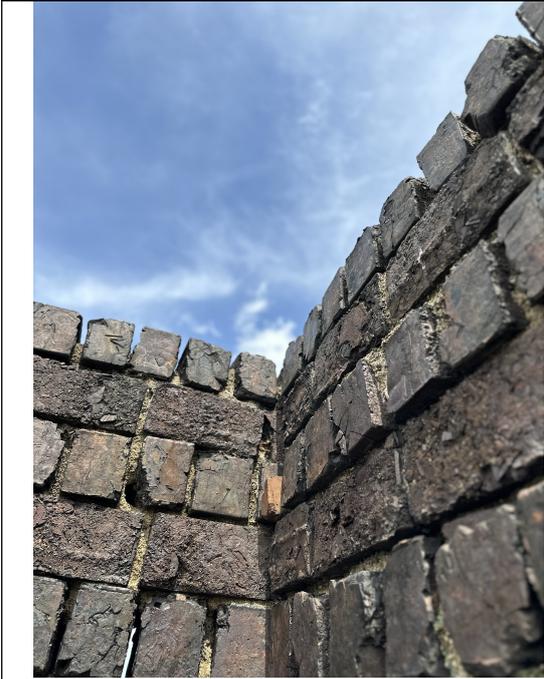
#### (四)藝術創作·視覺聽覺感受

有時候到訪的旅人是視覺上的感受，而喜歡這件作品，藝術無所不在，值得一提豐島美術館，與大自然呼應的藝術建築，戶外的自然景觀跟作品關係，兩種空景有著不同的感受，從水滴的創作，延伸至內心的靈感非常有感，於是參訪過程中購置明信片寄回給馬祖島上的孩子分享作為藝術教育的分享。

除了一般的視覺感受外，更多了聽覺感受，除了本身建築設計所形成風聲外，再搭配錄製好的音效，視覺加上聽覺雙重感受，除了建築本身外，館內也有裝置藝術作品，透過當代藝術創作手法結合，使用空間廢棄物等材料創作具有在地空間氛圍之藝術品。

直島，最為著名的便是安藤忠雄所設計的地中美術館以及草間彌生的裝置作品「南瓜」。地中美術館為瀨戶內藝術祭最具代表性的作品之一，從建築物到展廳，每個轉角每個抬頭總會在內心發出哇哇的讚嘆聲，建築物延續安藤忠雄一貫的簡約，清水模加上幾何圖形，印象最深的是在一個猶如天井的空間，坐在裡面望向天空，被框住的「藍天白雲」也成了一幅畫作，讓人不自覺想要坐下放空，讓心沉澱。雖然館內禁止拍照，但似乎也因為這樣更能靜下心來好好觀賞作品。

而草間彌生的裝置作品「南瓜」，近期因為草間彌生和世界知名品牌LV合作而更加聲名大噪，即便對沒在關注藝術的朋友，也都在討論草間彌生的點點風格，在草間受訪的報導中，對自己的描述是一位「精神病藝術家」，透過深入心理的方式呈現。創作手法則是行動藝術、軟雕塑及裝置藝術。



## 二、建議事項：

### (一)藝術作品回應在地、傳遞在地訊息

一看到男木島，就想到北竿芹壁村，一到島嶼映入眼簾的是依地勢而上的諸多小屋，島嶼上許多屋子已是頹圯不堪，島上的特產為 ONBA 小推車，因為像芹壁小坡道需搬運東西，在地藝術家大島義文先生因此開工廠打造嬰兒推車，後面更造成熱銷產業化，也搖身一變成藝術品，訴說了在地故事。而我們馬祖國際藝術島是否能透過藝術之眼，讓一些在地可能的元素被發掘、進一步產業化帶動能，是大家可以努力的方向。

### (二)硬軟體對接、後續維管命運

瀨戶內海藝術季多年以來透過家計畫+藝術家一起選定老宅頹屋，甚至與在地居民共創作品，將藝術品呈現於老屋之中，帶領大家走入這些極富濃厚底蘊卻被忽略已久的聚落街區，真的十分美麗。而在我們見習的同時，有些家計畫作品是透過特別安排才得以進入。換言之，在藝術季展期過後，有些已不開放十分可惜。就這些老屋展期外後續的持續維運如何運作？經費、人力等，都是可以提供給馬祖國際藝術島參考的借鏡。

### (三)從預告到邀請(tshiang ngoyng \ kuo \ ha^)

2025 世博會與瀨戶內海藝術季聯合舉辦海報，吸引著我的目光，提前兩年預告，也如同主辦方所言：「結束即是開始，完全沒有空窗期」。思考著，第二屆馬祖國際藝術島又要何時開始行銷？下個月開始，可以嗎？主視覺名片化，6月大家(同島一「名」)就把藝術島帶出門行銷，遞名片的瞬間，說藝術島的故事。



#### (四)提升馬祖伴手禮商品之吸引力與文化價值

我們觀察到在旅遊過程中，遊客熱衷於購買伴手禮的行為，似乎無視於預算的限制。這背後的原因可能是每一份禮品都帶有獨特的故事和記憶，成為旅行的一部分。基於此，我們認為以下建議能有效提升馬祖商品的吸引力，讓遊客也有熱忱去購買。

1. 故事化商品：每一款伴手禮都是一個故事的載體，可以傳達馬祖的歷史、文化、風俗等元素。透過商品包裝或隨附的小冊子，將這些故事有效地傳達給消費者。
2. 本地化生產：在可能的情況下，使用馬祖當地的產品和技術製作伴手禮，如使用當地的食材製作特色食品，或者利用當地的手工藝製作工藝品。這不僅能展示馬祖的地方特色，也能支持當地的

經濟發展。

3. 除了美術館獨特的紀念品外，在各個島嶼也會結而地方產業推出特色限定產品，這部分可以結合馬祖的海產與農作讓地方創生和藝術季有所結合，更強化其珍稀性。
4. 合作推廣：與旅行社、飯店、航空公司等相關業者合作，透過他們的平台推廣馬祖的伴手禮。讓更多的人了解到馬祖的伴手禮，增加購買的機會。
5. 購買入場票：一些瀨戶內海藝術季的展覽和活動可能需要預先購買入場票。第一屆的馬祖國際藝術島我們也有護照制度，但是是免費還有集章送禮制度，建議可以換個角度，將護照改為展覽的門票，並且收費，但一樣可以有集章送禮，讓其更具有珍稀性。
6. 提供試用機會：在重要的旅遊點或者特色商店設置試吃或者試用的機會，讓遊客有機會親自體驗商品的特色和品質，從而提高購買的意願。

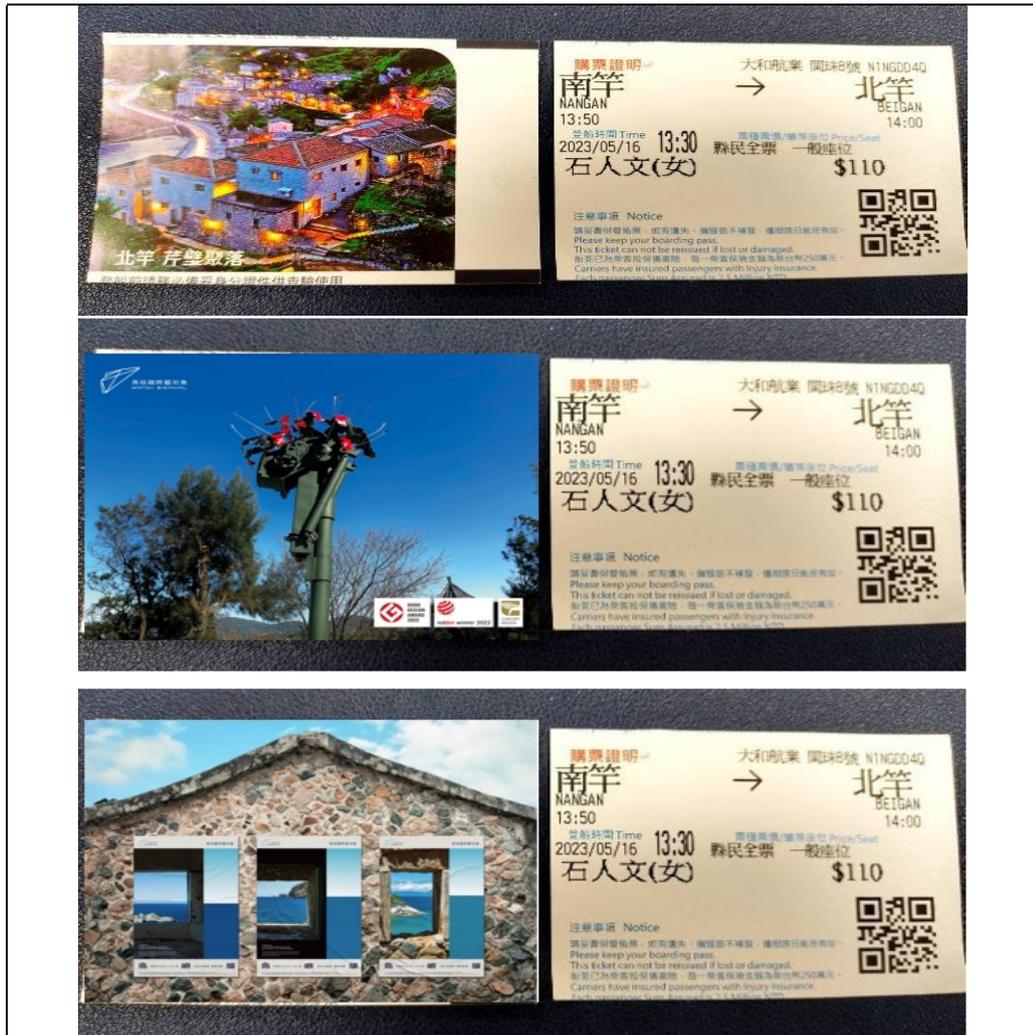
#### (五)提升馬祖旅遊體驗透過創新交通運具與環境設計

現行的觀察中，我們看見交通運具的設計和公共空間的舒適度對旅遊體驗的影響力，這些細節不僅提供便利，更能夠為旅程增添色彩和溫度。因此，以下是我們提出的一些建議，以增強馬祖的旅遊體驗。

1. 彩繪運具：考慮在公共運輸工具上增加藝術元素，如公車、小巴、渡輪等，可以繪製具有馬祖特色的彩繪。這樣不僅能夠為旅程添加色彩，更能在視覺上傳達馬祖的文化和故事。
2. 舒適的公共空間：在候車區、碼頭、公園等公共空間增設舒適的椅墊、遮陽設施和小憩區，使遊客在等待或休息時也能享受到舒適的環境。
3. 交通友善：前往瀨戶內海地區每個島嶼，在港口都有屬於這個島的動線與展品路線圖，可以讓你更好地欣賞和理解展覽和藝術作品，藝術展覽相關的基礎建置(站牌、平面圖)了不僅是友善遊客的方式也是置入性行銷的管道。
4. 旅客專用區：在交通運具上設置特殊旅客專用區，例如觀賞席、嬰幼兒休息區等，這樣不僅能提供額外的服務，也能顯示馬祖對不同旅客需求的關注。
5. 美學化的指標設計：將指標、路標進行美學設計，以符合整體的美學

和主題，這不僅能提高旅遊體驗，也能讓旅客更容易找到所需的訊息。

- 交通船票華麗轉身，以提升宣傳及紀念價值：目前縣內包含長程及島際船票，背面樣式共有六款(下次印製時間約落在 7-8 月，一次 18 萬張)，未來若配合藝術島期間(不須另行付費，供稿即可)，可達到宣傳或者將第一屆作品呈現(另類作品展)概念。



- 藝術島行銷無所不在：一個人可以走很快，但一群人可以走很遠，當藝術島出現在，訂票系統的首頁輪播(各局處官網或 FB 粉絲團)、計程車上(陸上運具)、自動取票機(ATM 影片輪播)、船舶上影音撥放(縣內各公共場域公開播放)



### 8. 馬祖・語你同行

未來若可以普及到，用羅馬拼音閩東語呈現在廁所標示、招牌、菜單及閩東歌曲垃圾車等，相信遊客感受可以更強烈，文化體驗更深刻。



閩東語廁所標示



閩東歌曲垃圾車

內用單

## 林聰明沙鍋魚頭

SMART FISH · SINCE 1953

聰明傳家燴、在地好滋味

## 臺語菜單

阿 菁 健 康 涼 菜 A-tshing Kiān-khong liāng-tshài								
茄仔 kiô-á	45	白花菜 péh-hue-tshài	45	玉米筍 giok-bí-sún	55			
菜豆仔 tshài-tàu-á	45	青花菜 tshenn-hue-tshài	45	茭白筍 kha-péh-sún	55			
西芹 se-khín	45	白苦瓜 péh-lóo-kue	45	蘆筍 lóo-sún	70			
芥仁 kuá-jín	45	青苦瓜 tshenn-khóo-kue	45	總金額				
青菜綜合盤 tshenn-tshài tsong-háp puánn	70			送餐員 供應口				
三色卵 sann-sik-nng	80	鯊魚煙 sua-hi-ian	80	天梯 thian-thui	80			
花枝 hue-ki	80	豬心 ti-sim	80	火雞切片 hué-ke tshiat-phinn	150			
生腸 senn-tng	80	豬舌 ti-tsh	80		200			
米飯/冬粉 tē-png/tang-hún			湯類 thng-lūi			沙鍋料理 sa-ko liáu-lí		
滷肉飯 lóo-bah-png	30	冬菜蝦仁蛋湯 tang-tshài tshai-jîn mng-tsoo	55	沙鍋魚頭肉 sa-ko tshai-tshai	490	(雙)		
火雞肉飯 hué-ke bah-png	30	鹹菜桂竹仔筍 kha-tshai kái-tshai-tshai	55	沙鍋魚頭 sa-ko tshai-tshai	330	(雙)		
清飯 tshing-png	10	菜頭湯 tshai-tshai	25	沙鍋魚肉 sa-ko tshai-tshai	110	(雙)		
豬心冬粉 ti-sim tang-hún	55	紫菜卵湯 tshai-tshai	25	沙鍋菜湯 sa-ko tshai-tshai	90	(雙)		
芥冬粉 ki-tshai tang-hún	55			沙鍋冬粉 sa-ko tang-hún	100	(雙)		
				沙鍋水餃 sa-ko tshai-tshai	100	(雙)		
				沙鍋麵 sa-ko tshai-tshai	100	(雙)		
孤 頂 kao-hāng								
清冬粉 tshing tang-hún	30	沙鍋口味 sa-ko tshai-tshai	30	聰明蛋 tshing tang-tshai	25	★本店全面使用安心食材非基改豆腐和豆皮。		
						古早味紅茶 20		
						礦泉水 20		

獅子市場的閩東語招牌或菜單

好用餐環境，毛小孩請使用寵物籃。

¥500元免費停車兩小時，最高滿千免費1小時。

夜間營業，歡迎用餐愉快。

2點—晚上10點 | 宅配專線: 05-2270661

2點—晚上10點 | FAX: 05-2280537

(六) 國際語言接軌、打造友善島嶼

見習過程中帶領我們的瀨戶內海志工小蝦隊團員裡 AUNTIE，本身具備了多語能力，如法文、英文、日文，用簡單的英文介紹作品跟在地風情，同時也非常友善熱情，讓我感到十分溫暖；另外拜訪香川縣政府同時，來接待的科長也具備簡單中文能力，對答如流，讓我印象十分深刻。同時，在各島嶼碼頭皆有清楚的多語交通資訊單，讓旅人非常安心。回應到馬祖國際藝術島，我們的志工與在地人、導遊，都準備

好了嗎？具備基本的語言能力才能對應全球化及國際化的現今。為了提升馬祖的旅遊體驗，以下是我們的針對志工面向的建議：

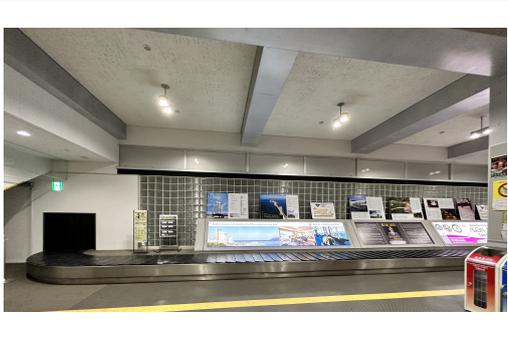
1. 提供志工的參與機會：讓志工有機會參與藝術家的創作過程，了解藝術從無到有的過程。此外，他們也可以在文化活動中擔當重要的角色，例如擔任活動接待、看顧文化遺產等。
2. 強化互動：透過與遊客、藝術家和當地居民的互動，志工不僅可以傳達馬祖的文化，也能為遊客創造更深入的旅遊體驗。
3. 加強志工培訓：為志工提供定期的培訓，包括了解馬祖的歷史文化、優質的接待技巧以及遊客指引等。

#### (七)文化自明性、在地自我認同

在島嶼上遇到的每個解說員、每個人，都從他們的態度、語言，感受到對於自己島嶼濃厚的愛，他們深愛這個土地，不管是否來自島嶼本身，卻真實發自內心的認同推廣，推展給旅人最重要的溫度，深深地傳遞出去。而深受感動的我們，除了對於瀨戶內海這些島嶼有更進一步的認識，也讓我們想要重啟下一次再去的念想。

#### (八)其他建議事項-藝術介入：

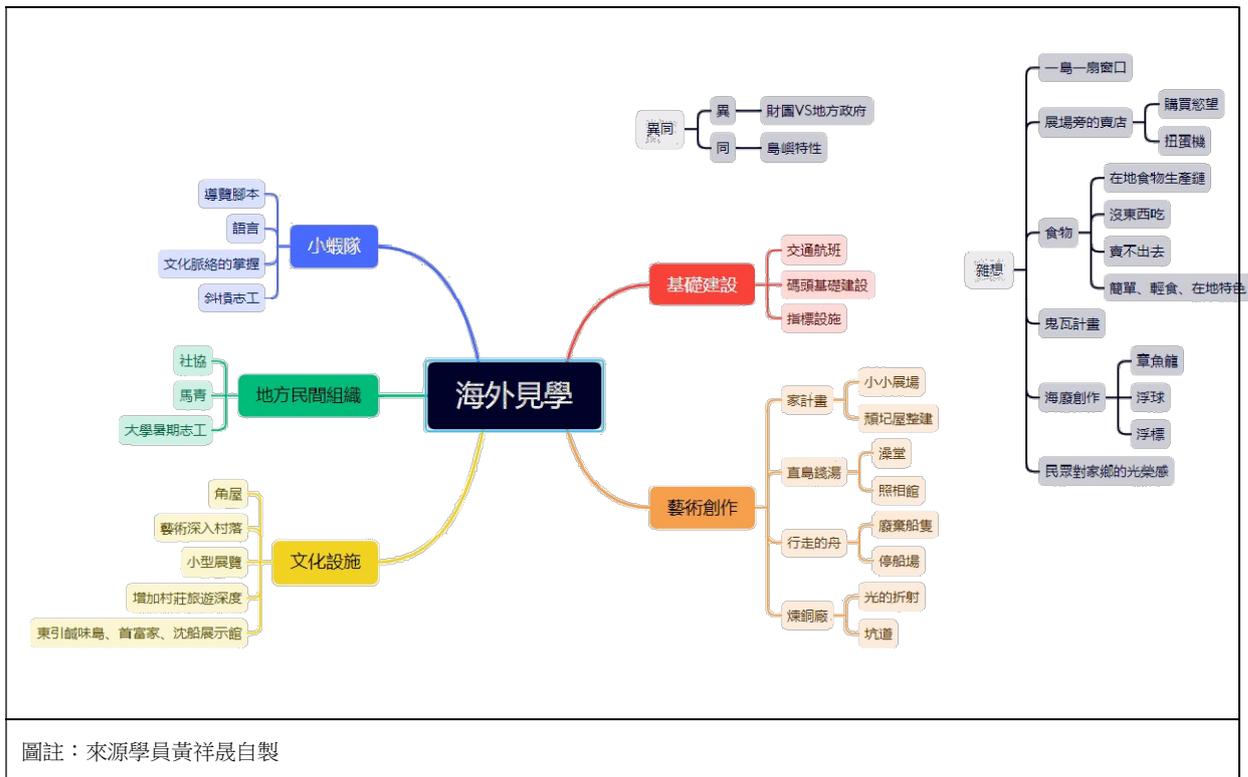
行李輸送帶及廣告設置，在高松機場看到行李輸送帶的宣傳，同時可看到參考案例：邊等行李邊欣賞名畫：荷蘭史基浦機場把行李輸送帶變成維梅爾的宣傳看板。反觀馬祖，行李輸送帶長度雖不長，但等待過程可更熟熟知馬祖，同時提升質感。

	
高松機場	資料來源： <a href="https://everylittled.com/article/184510">https://everylittled.com/article/184510</a>

(九)為何想去？為何決定要去？最終為何再去？

深切提問，我們為何想去瀨戶內海藝術展？為何決定要去瀨戶內海藝術展？最終為何願意再去瀨戶內海藝術展？這也是我們對馬祖的提問與期待，為何他者要來馬祖國際藝術島？我們除了準備好之外，更應該打造友善島嶼、創造美好消費經驗，更重要的是在旅人心中留下點甚麼，讓旅人持續的未完待續，一來再來……

(十)重點歸納



伍、 結語

外國的月亮不是比較圓，出國見學不是讓自己妄自菲薄，而是讓我們激起更多奇想，讓未來生活有更多可能，透過在地國際化，國際在地化，期望有一天讓來過的人都覺得馬祖的月亮不一樣，月亮照映下的馬祖很舒心，很有在地味道；透過本次的機會體認到瀨戶內國際藝術祭與馬祖國際藝術島在推動者、整體定位與願景目標等方面有本質上之差異，故而須思考，透過藝術行動去落實地方轉型的政策，並非單純的藝術展覽，而須考量行動能否真實回應地方需求與問題，並促進或激發解決問題可能性之思考或想像；此外馬祖國際藝術島是十年縣政願景，獲得在地居民的認同與支持

極為重要，因此須在日常中不斷進行擾動與溝通，並在非日常(藝術島期間)中對外展現地方能量與價值，相信經過未來這些年的不斷淬煉，馬祖終將獲得實質上的轉變與提升。